

# FROM REPRESENTABLE OBJECT TO REPRESENTING SUBJECT: WOMEN IN THE MODERN AND CONTEMPORARY ART OF INDIA 從被呈現的客體到展現主體：印度現代及當代藝術中的女性

Speaker: Sneha Ragavan, Asia Art Archive Researcher  
講者：Sneha Ragavan, 亞洲藝術文獻庫研究員

## OUTLINE 大綱

### Background 背景

- Colonial and Postcolonial Contexts of India 印度的殖民及後殖民情景
- The Personal is Political: Feminism and the Women's Movement 個人即政治：女性主義及婦女運動
- The Category of "Woman Artist" 「女性藝術家」的類別

Key Events 重要事件:

1850-1915	Reform Movements 改革運動
1930s-1960s	Women in regional state formation movements, trade union and communist movements, and peasant struggles 行政區成立運動、工會、共產主義運動及農民鬥爭中的女性
1940s	Women in the Indian independence struggle 印度獨立運動中的女性
1947-48	Partition of India and Pakistan 印度及巴基斯坦分割
1970s-1980s	Women's Movement 婦女運動

### I. Representable Objects | Women in Art and Popular Visual Culture: Late Nineteenth to Mid-twentieth Century

被呈現的客體 | 藝術及流行視覺文化中的女性：由十九世紀末到二十世紀中期

- Women as Primitivist Subject 女性作為原始的客體
  - Keywords: Colonial Ethnography, Native Castes and Tribes of India, Stereotypes, Nature

**關鍵詞**：殖民民族學、印度土著種姓和部落、刻板印象、大自然

- Key Figures **重要人物**: Edgar Thurston
- Nationalist Art and the Stereotypes of Women **國家主義藝術與女性的刻板印象**
  - Artists **藝術家**: M. V. Dhurandhar
- Woman as Goddess **女性作為女神**
  - Keywords: Anthropomorphism, Mythology, Popular Print Culture, Religious Iconography, Calendar Art, Poster  
**關鍵詞**：擬人論、神話、流行印刷文化、宗教符號、月曆藝術、海報
  - Artists **藝術家**: Raja Ravi Varma, M. V. Dhurandhar
- Woman as Mother **女性作為母親**
  - Keywords: Motherhood, Motherland, Mother India, Nationalism, Popular Print Culture, Calendar Art  
**關鍵詞**：母性、印度母親、國家主義、流行印刷文化、
  - Artists **藝術家**: Raja Ravi Varma, Abanindranath Tagore, M. F. Husain
- Women in Leisure **閒暇中的女性**
  - Keywords: Nobility, Leisure, Vocation, Work, Popular Print Culture, Calendar Art  
**關鍵詞**：貴族、休閒、職業、工作、流行印刷文化、月曆藝術
  - Artists **藝術家**: Raja Ravi Varma, Abanindranath Tagore
- The Muse and the Nude **繆斯和裸體**
  - Keywords: Gaze, Objectification, Profession, Photography, Mythology  
**關鍵詞**：凝視、物化、職業、攝影、神話
  - Artists **藝術家**: Raja Ravi Varma, F. N. Souza, K. H. Ara, S. G. Thakur Singh, Hemen Mazumdar

## II. The Women's Movement in India : 1970s-1990s

### 印度婦女運動：1970 到 1990 年代

- Public Protests and the Women's Movement **公眾抗議與婦女運動**
  - Keywords: Women's Groups, Rights, Violence, Law, Political Manifestos, Public-Private, Body, Testimony  
**關鍵詞**：婦女團體、暴力、法律、政治宣言、公眾-個人、身體、見證
  - Artists **藝術家**: Anuradha Kapur, Sheba Chhachhi
- Women in the Arts: Performance, Literature, Cinema **藝術中的女性：表演、文學、電影**
  - Keywords: History, Subjectivity, Representation, Canons, Feminist Aesthetics, Beauty, Lyricism, Feminine

關鍵詞：歷史、主體性、表現、經典作品、女性主義的美學、美、抒情、女性

- Key Figures 重要人物: Maya Rao, Anuradha Kapur, Madhusree Dutta, Susie Tharu, Urvashi Butalia

### III. Towards a Representing Subject | Women in the Arts of India : 1930-2014 走向展現的主體 印度藝術界的女性：1930年代到2014年

|

- **Body 身體**
  - Portraiture 畫像
    - Artists 藝術家: Amrita Sher-Gil, Rekha Rodwittiya, Gogi Saroj Pal, Mithu Sen, Anju Dodiya, Sheba Chhachhi, Dayanita Singh, Meera Mukherjee
  - Violence 暴力
    - Artists 藝術家: Nilima Sheikh, Sheba Chhachhi, Arpana Caur, Anju Dodiya, Mithu Sen
  - Gender Performativity 性別表演
    - Artists 藝術家: Amrita Sher-Gil, Anupam Sud, Dayanita Singh, Anita Dube, Pushpamala N., Anju Dodiya
  - Sexuality 性
    - Artists 藝術家: Tejal Shah, Sonia Khurana, Navjot Altaf
  - Labouring Body 勞動的身體
    - Artists 藝術家: Sheela Gowda, Navjot Altaf, Sheba Chhachhi
- **Community and Identity 社區和身份認同**
  - Artists 藝術家: Rummana Hussain, Vasudha Thozhur, Nilima Sheikh, Sheba Chhachhi
- **History 歷史**
  - Artists 藝術家: Nilima Sheikh, Shukla Sawant, Chitra Ganesh, Dayanita Singh, Nalini Malani, Rekha Rodwittiya
- **Materials, Media, and Techniques 物料、媒介及技巧**
  - Hemp and Jute 麻和黃麻: Mrinalini Mukherjee
  - Scrolls and Stencils 捲軸和模板: Nilima Sheikh
  - Cloth 布料: V. S. Arnawaz, Nilima Sheikh, Rakhi Peswani, Lavanya Mani
  - Photography/Photo Installation 攝影/攝影裝置: Pushpamala N., Dayanita Singh, Tejal Shah, Sheba Chhachhi
  - Video/Installation 影像/裝置: Nalini Malani, Sheba Chhachhi, Sonia Khurana, Tejal Shah, Shilpa Gupta

- Everyday Objects 日常物品: Sheela Gowda, Sharmila Samant, Anju Dodiya, Bharti Kher, Mithu Sen, Reena Saini Kallat, Benitha Perciyal